

## Compte rendu du notre séjour à Helpsen dans le cadre de l'échange franco-allemand entre le Lycée Pablo Neruda et l'IGS Helpsen

Du 21 au 27 mai 2023

Le départ en bus était prévu le dimanche 21 mai à 20h devant le lycée et notre petit groupe de lycéens était bien au rendez-vous pour notre départ pour l'Allemagne pour rejoindre nos correspondants de Helpsen.

Le voyage s'est effectué de nuit pour avoir plus de temps sur place, car nos deux villes étant éloignées de plus de 1000 km, le voyage en lui-même prenait 15 heures environ. Nous sommes arrivés à l'IGS Helpsen le **lundi 22 mai** vers 11h30 où nous attendaient tous nos correspondants. Nos élèves français les ont ensuite suivis pour passer une première après-midi ensemble et pour découvrir leur famille d'accueil. Certaines familles avaient profité de cette après-midi pour faire une petite excursion vers Hannovre ou au lac *Steinhude Meer* pour faire découvrir la région à nos élèves français.

Le **mardi 23 mai**, nous nous retrouvions dans la Aula de l'IGS et nos élèves français ont pu faire un tour avec leur correspondants dans le lycée allemand pour découvrir les lieux et apprendre sur le fonctionnement de l'établissement allemand. Nous avons ensuite été accueillis par le Proviseur et son adjointe avec un pot de bienvenue.



Par la suite, les élèves se sont réunis de nouveau dans la Aula et ont été répartis dans les différents ateliers, proposés par les enseignantes allemands. Ils avaient le choix entre les ateliers suivants : cuisine, sport, création de vidéos stop-motion autour du thème de la protection de l'environnement, musique ou danse. L'atelier cuisine avait d'ailleurs le plus de succès, car c'était une vraie découverte pour nos lycéens, qui n'ont pas cette possibilité dans leur cursus scolaire en France. Par ailleurs, les ateliers stop-motion et musique étaient également très prisés et nos élèves français ont été surpris du matériel disponible dans l'établissement allemand pour suivre ces ateliers.



A la fin des ateliers du matin, nous nous sommes tous retrouvés dans la petite cantine du lycée pour prendre le repas de midi ensemble. Les élèves de l'atelier cuisine avaient d'ailleurs préparé une salade composée pour le repas de midi.

Ensuite en début d'après-midi, notre groupe franco-allemand a pris notre bus, qui restait sur place pendant notre séjour, pour Bückeberg, une petite ville non loin de Helpsen. Nous étions attendus au musée des hélicoptères pour une visite de ce musée qui regroupait une collection impressionnante d'hélicoptères depuis le début de l'aviation jusqu'à notre époque. La visite a été menée par un ancien pilote d'hélicoptère qui nous donnait les explications en allemand et en français.





A la fin de la visite, nous avons fait un tour dans la petite ville de Bückeberg et avons pris une glace pour nous rafraîchir. Par la suite, nous avons découvert le château et son joli parc de Bückeberg. Les enseignantes allemandes nous ont raconté son histoire passionnante. Les élèves et leurs correspondants ont profité de ce moment très agréable pour découvrir ensemble ce lieu magnifique.



Le retour vers Helpsen s'est fait en fin d'après-midi et nos élèves français ont passé leur soirée en famille.

Le **mercredi 24 mai**, notre groupe franco-allemand s'est rendu à Hannovre, la plus grande ville de la région. Arrivés en fin de matinée, nous avons découvert cette ville avec ses bâtiments imposants, notamment la mairie de Hannovre, chargée d'histoire. Les élèves avaient la possibilité de monter tout en haut de la tour de la mairie pour avoir une vue d'ensemble de la ville de Hannovre. Cependant, la météo n'était pas à notre avantage, car de gros nuages et la pluie étaient au rendez-vous. Les élèves se sont ensuite répartis en petits groupes franco-allemands et les correspondants allemands ont fait la visite de la ville à nos élèves français. Ainsi, ils avaient aussi un moment de temps libre pour faire quelques emplettes pour des souvenirs que nos élèves souhaitaient ramener à la maison. De retour en fin d'après-midi à Helpsen, les élèves avaient un petit moment dans leur famille d'accueil pour ensuite rejoindre tout le groupe pour la soirée au Bowling. Cette soirée a permis de souder encore davantage les amitiés qui s'étaient créées depuis le début de la rencontre. On a passé un très bon moment ensemble.



Le lendemain, **jeudi 25 mai**, nous avons de nouveau rendez-vous à l'IGS Helpsen pour nous rendre ensuite au marais près de Minden en Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Notre guide nous a montré ce vaste marais et nous a donné beaucoup d'explications sur l'origine de ce marais, son utilité dans la biosphère et sur tous les animaux qui vivaient dans ce marais.





A la fin de la visite du marais, nous nous sommes retrouvés dans les locaux de NABU, un organisme national de la protection de la nature et de l'environnement. Cette visite des locaux nous a appris encore davantage sur les différentes espèces vivant dans le marais ainsi que sur sa gestion. Un lieu très intéressant et très ludique pour un public de tout horizon.

Après cette visite au marais, nous nous sommes rendus à Minden pour rejoindre le mini-golf sur les bords de la Weser. Des équipes franco-allemandes ont été formées pour jouer pendant un bon moment ensemble. Nous avons profité de ce moment bucolique pour manger un pic-nique avant de nous rendre dans le centre de la ville de Minden. Les élèves français et leurs correspondants ont été chargés d'une mission, à savoir à troquer un petit objet, que les enseignantes allemandes leur ont donné, contre tout autre objet. L'objectif pour nos élèves français était de s'adresser aux gens de la rue et aux commerçants pour obtenir un autre objet en échange et d'oser ainsi prendre la parole en allemand, avec le soutien de leur correspondant. Ce challenge leur a beaucoup plu et les a bien amusé. Le retour sur Helpsen s'est fait en fin d'après-midi et les élèves ont pu passer leur soirée en famille.

Le **vendredi 25 mai**, notre dernière journée, se déroulait de nouveau à l'IGS Helpsen. Nos élèves français ont pu intégrer des cours en petits groupes du lycée allemand. Ils ont pu découvrir ainsi les méthodes d'enseignements allemands, qui étaient malgré tout différentes de celles en France. Ensuite, les tandems étaient de nouveau répartis dans les différents ateliers, comme au premier jour, pour finaliser leurs projets. Certains élèves ont changé d'atelier pour leur permettre de découvrir les autres activités. L'atelier cuisine avait préparé cette fois-ci des crêpes, que les élèves avaient dégustés lors de la récréation avec grand plaisir.



La matinée s'est ensuite terminée par une présentation des différents projets et les élèves ont pu rentrer pour passer une dernière après-midi avec leurs correspondants et pour préparer leur valise. Le départ était prévu pour le soir après la soirée d'adieu au lycée.



La soirée d'adieu a été préparée par les enseignantes et les parents d'élèves allemands. Au menu, des grillades de Bratwurst et Burger et différents salades et desserts préparés par les parents.



Tout le monde s'est régalé et on a tous passé une très belle soirée ensemble. Le départ était devenu difficile, car les élèves n'avaient plus envie de partir et beaucoup de larmes ont coulé. Beaucoup de binômes se sont promis de rester en contact et de se revoir dès que possible, peut-être pour des séjours plus longs ou pour d'autres occasions.

Le voyage de retour s'est fait de nouveau de nuit et nous étions de retour au lycée le lendemain, **samedi 27 mai** vers 11h30.

Le bilan de ce voyage est très positif, notamment pour nos élèves français, qui ont pu découvrir l'Allemagne en vraie ainsi que la vie quotidienne de leurs correspondants. Une vraie amitié s'est créée entre les deux groupes. Notre objectif est donc atteint: nos élèves ont non seulement progressé en allemand, mais ils ont pu s'ouvrir également à la culture et aux traditions allemandes grâce à ce petit séjour chez leurs correspondants.

Voici un article de presse locale allemande qui témoigne de notre expérience d'échange franco-allemand réussi!

FOTO: PR.



Alle zwei bis drei Monate trat sich die Gruppe im Wiedensahler Pfarrhaus und frühstückte miteinander. Bis zu 40 Personen wurden bei den Ver-

Höhle. Das Organisationsteam um Horst Peeck und Rolf Har- mening hatte ein Frühstück bestellt, was sich die 26 Män- ner aus Wiedensahl und Um-

schied mit u- haben“, so Diestelkamp- stelle in Loc- bis Ende des

## Vom Bergsee in den Skiort bis nach Helpsen

Schülergruppe aus den Jahrgängen neun und zehn der Gesamtschule machen Austausch mit Partnerschule

**HELPSEN.** Nach dreieinhalb Jahren haben die Schülerinnen und Schüler der IGS Helpsen wieder an einem Austausch mit der französischen Partnerschule Lycée Pablo Neruda in den französischen Alpen bei Grenoble teilnehmen können. Zuerst reisten die Schaumburger Jugendlichen nach Frankreich. Nach ersten Annäherungen via Briefkontakten und sozialen Medien machte sich eine neugierige und interessierte Schülergruppe aus den Jahrgängen neun und zehn auf den Weg in die französische Alpenstadt. Begleitet wurden die Mädchen und Jungen von den Lehrerinnen Ina El-Salmi und Bettina Maeck.

Nach dem ersten noch schüchternen Aufeinandertref-

fen der Austauschpartner seien die kleinen Ängste bereits nach dem ersten Abendessen und Frühstück in den Gastfamilien sowie der Entdeckung der französischen Schule mit ihrem rockig-lockeren Schulleiter, Monsieur Machire, wie Eis geschmolzen.

Die Gruppe erkundete Grenoble in den Tagen, für sie ging es unter anderem mit der Seilbahn zum Aussichtspunkt „Bastille“ und über eine 100 Meter hohe Himalaja-Hängebrücke über den türkisblauen Bergsee Lac de Monteynard. Ein Höhepunkt der Fahrt waren ein Picknick und die anschließende Schneeschuhwanderung bei sonnigem Winterwetter in dem 1600 Meter hoch gelegenen Skiort Chamrousse. Nach

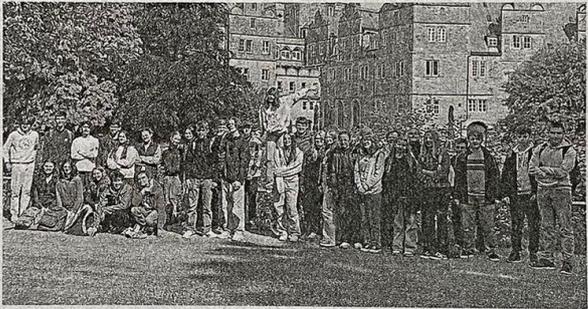
dem Abschiedsabend bei deutsch-französischen Karaokegesängen freuten sich bereits alle auf das Wiedersehen in Schaumburg.

Als die französischen Gäste in Schaumburg zu Besuch wa-

ren, bot die Helpser Schulgruppe ebenfalls ein buntes Programm. Außer Koch-, Musik-, Stop-Motion- und Ballspiel-Workshops an der IGS, Besichtigungen des Bückeburger Schlossgartens, des Hub-

schraubermu- Hannover m- lenges, N- durch das gr- im Moorhus- auch eindeu- Aktivitäten v- Minigolf in- schen Grupp-

Bei einem konnten I- Schaumburg- ausklingen wollten dann- mungen und- dungen gar r- berichteten- hier und da s- ne gekullert- fahren sei, se- gewesen: Es- nes Austausch- Teilnehmern- beiden Länd-



Die französischen Gäste haben eine Tour zum Bückeburger Schloss gemacht.

FOTO: PR.

Dankeschön und bis bald!

